

Forfatter: Björnsdóttir, Katrín

Titel: BREV TIL: Magnússon, Arní FRA: Björnsdóttir, Katrín (1729-09-26)

Citation: Björnsdóttir, Katrín: "BREV TIL: Magnússon, Arní FRA: Björnsdóttir, Katrín (1729-09-26)", i *Arne Magnussons private brevveksling*, Gyldendalske Boghandel Nordisk, s. 77. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-001991699-000-shoot-L0019916990000114.pdf> (tilgået 19. juni 2024)

Anvendt udgave: Arne Magnussons private brevveksling

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

*KATRÍN BJÖRNSDÓTTIR TIL ARNE MAGNUSSON. Stadarfelle 26. sept. 1729.*

Efter orie. i AM. Access. 1. Adr. »Arnas Magnussen, Assessor« etc. Beklager A. M.s tab i Københavns ildebrand: »Af ydar herradoms ágiæta tilskribe fornam eg af hiarta óglöd þann stóra skada sem ydar herradómur feinged hefur af þeim mikla elldsvoda sem yfer Kaupenhavn skal hafa komed á næstlidnu hauste«. Takker for A. M s umage ang. Kiðey, uagtet øen ikke har kunnet fås, og endvidere for hans løfte til hans broderdatter Ástríður Magnúsdóttir: »I annann máta þacka eg audmiukast ydar gódu heityrde bródurdóttur ydar Astryde Magnúsdóttur giörd i ydar agiæta briefe til min og var mier það stor glede, ad henne munadlitellre vilied lidsinna, því eg giet ey taled henne stóra adstodar von af ödrumm naungumm synumm; hun er annars efneleg, mier og módur minne elskulegre þæg og effterlát, og astunda mun hun ad brióta ei af sier vdar storu velvilld til sin, og mættu ord min henne til nockurs gódz koma, þá vil eg af hiarta ydar herradóm fyrer hana beded hafa. Hvad eg giet henne lidsindt skal eg af astundan giöra, enn hana mun það, næst guds hiálp, driugast draga sem þier henne til góða giöred, hvar fyrer hun og eg skulumm ydar herradóm þacklát finnast« ...

Katryn Biörns dóttir.

Ved Arne Magnussons testamente indsattes Astrid Magnusdatter til arving af hvad han ejede på Island. I denne anledning kom hun og hendes fostermoder i forbindelse med eksekutorerne i A. M.s bo, og i et brev til prof. Gram, Stykkesholm 30/9 1732 takker »Katarina Biörns dotter« således for udvist velvilje: Jeg aflegg hier med mitt stærsta þacklæte fyrer þaug stóru hoifligheit, sem þier háu herrar hafed auglyst fósturdóttur minne Astryde Magnúsdóttur og medal annars ad eyngvu undanngleimdu fyrer það sydasta raritet, sem syslumadurenn Ormur liet til hennar afhenda. (AM. Access. 1.)